



# NIHS Language Policy for MYP & DP v3.0

Drafted: Jan. 2014, 1<sup>st</sup> Revision: 2019, 2<sup>nd</sup> Revision: Feb.2022

## Mission Statement

*NIHS aims to develop caring, innovative and ethical leaders with a frontier spirit who can create a peaceful and sustainable society. Our graduates will have the ability to bridge the gap between international cultures.*

NIHS は平和で持続可能な社会を実現するために、フロンティアスピリットを持ち、思いやりと革新的で倫理的なリーダーを育成することを目的としています。また、国際的な文化交流の架け橋となる人材を育成します。

## Vision

*NIHS aims to be the premier international IB school, cultivating a 'frontier spirit' and academic excellence in creating pathways to ethical leadership.*

NIHS は最高の国際バカロレア校となることを目指し、「フロンティア・スピリット」を育み、倫理的リーダーシップへの道を切り開く学問的卓越性を備えています。

## Educational Philosophy

### We believe... 「信頼します」

- ❖ in the capacity of all to develop and improve  
すべての人に成長し向上する能力があることを
- ❖ in valuing and respecting all  
すべての人を大切にする、尊重することを
- ❖ in supporting and encouraging all those in our community  
私たちとつながっているすべての人々を支え、勇気を与えて
- ❖ in the IB approaches to learning  
IB による学習アプローチを
- ❖ success comes from endeavour and innovative thinking  
成功は努力と革新的思考から生まれることを

### We collaborate... 「協働します」

- ❖ to get the best results for all  
すべての人にとって最良の結果を得るために
- ❖ by inclusive practices  
多様性のある教育の実践によって
- ❖ by seeking diverse perspectives  
多様な視点で意見を出し合うことで
- ❖ to improve the global society and environment  
地球社会と環境の改善のために
- ❖ to be effective leaders and team members  
影響力を持つリーダーおよびチームメンバーになるために



**We achieve...** 「達成します」

- ❖ by trying new ideas and approaches  
新しいアイデアやアプローチを試すことで
- ❖ by utilising and acknowledging current research  
最新の研究を認識し、有効活用することで
- ❖ by building identity and character  
アイデンティティと個性の構築によって
- ❖ by developing people and learning skills  
人材育成とスキル習得によって
- ❖ by performing to the best of our ability and reflecting upon our mistakes  
能力を最大限に発揮し、失敗から学ぶことによって

**Table of Contents**

Introduction	3
NIHS Mission	3
School Language Philosophy	4
Language A and Mother-Tongue(s)	6
Language B and Language Acquisition	7
Support Services	8
Regular Review schedule	8



## Introduction 序章

NUCB International Junior & Senior High School (NIHS) has developed this Language Policy after broadly consulting with students, parents, teachers, and administrators at this school as well as with colleagues at other schools. We believe that this document is consistent with International Baccalaureate (IB) principles, with the IB Learner Profile, and with the IB Mission Statement. This document outlines our school's linguistic and academic goals and the programs that we have designed to reach these goals.

NIHS is committed to the language philosophy described in this document. We believe that language learning is essential for cognitive and personal development, maintaining cultural identity, and exploring new perspectives and cultures. At NIHS, we aim to educate students who can express themselves with confidence, precision, persuasiveness, and imagination in Japanese and English. We believe that this is an important first step on the road to international understanding.

Please note that this document should be read in conjunction with the school's Admissions Policy, Academic Honesty Policy, and Assessment Policy.

NUCB 国際中学校・高等学校 (NIHS) は、本校の生徒、保護者、教員、管理職、および他校の関係者に広く協力を仰ぎ、この言語方針を策定しました。この文書は、国際バカロレア (IB) の原則、IB 学習者像、IB ミッション・ステートメントと一致していると考えています。この文書は、本校の言語的および学問的な目標と、その目標を達成するために本校が考案したプログラムの概要を示しています。

NIHS は、この文書に記載されている言語理念を尊重しています。私たちは、言語学習は、認知的および個人的な発達、文化的アイデンティティの維持、新しい視点や文化の探求に不可欠であると信じています。NIHS では、日本語と英語で、自信と正確さ、説得力、想像力をもって自分を表現できる学生の育成を目指します。それが、国際理解への重要な第一歩であると信じています。

この文書は、当校の入学受入方針、学業誠実方針、成績評価方針と合わせてお読みいただくようお願いいたします。

## NIHS Mission 教育理念

NIHS is committed to the achievement of academic excellence and one of its strengths is its English for International Understanding program. With its educational programs, the school seeks to promote humanistic values in an interactive, bilingual environment. NIHS has recruited ten Native English instructors from all over the English-speaking world to teach students in small classes that emphasize oral communication skills in English. Students are also encouraged to develop a "frontier spirit", a spirit characterized by independent, critical, and creative thinking, and by intellectual courage and thoroughness. Finally, the school prepares its students to be compassionate "citizens of the world" who are respectful of differences and are committed both to make a positive contribution to the world and to leading a fulfilled life".

NIHS は卓越した学問の達成に取り組んでおり、その強みのひとつが「国際理解のための英語プログラム」です。この教育プログラムによって、NIHS は対話型のバイリンガル環境で人間的価値を高めることを目指しています。NIHS では、英語圏から 10 名以上のネイティブ講師を採用し、英語によるオーラルコミュニケーションスキルを重視した少人数制のクラスで生徒を指導しています。また、生徒たちは「フロンティア・スピリット」と呼ばれる、自主的、批判的、創造的な思考、知的勇気と徹底性を特徴とする精神を身につけるよう奨励されています。最後に、この学校は、生徒たちが、違いを尊重し、世界に積極的に貢献し、充実した人生を送ることを約束する、思いやりのある「世界市民」となるよう指導しています。



## School Language Philosophy 学校言語理念

The MYP Programme in our school aims to support development of our student's English language abilities so that they can be successfully engage in their studies for their IB Diploma Programme. In the MYP, English instruction is offered for subjects that are offered in the DP Programme as well (Science, Music, Language and Literature, and, Language Acquisition). In order to support the continual development of our students' mother tongue, Japanese language instructed courses complement English language instructed courses (Design, Mathematics, Physical Health and Education, Individuals and Societies, Language and Literature and Language Acquisition).

MYP プログラムは、生徒が IB ディプロマ・プログラムの学習を成功させることができるよう、英語力の向上をサポートすることを目的としています。MYP では、DP プログラムでも提供されている科目 (Science, Music, Language and Literature, and, Language Acquisition) を中心に英語の指導を行います。また、生徒の母語の継続的な発達を支援するため、日本語の指導科目 (日本語：言語と文学&言語習得、デザイン、数学、体育、個人と社会、美術) は英語の指導科目 (英語：言語と文学、言語習得、理科、音楽) を補完します。

- Language proficiency is the basis for all communication and learning.  
言語能力は、すべてのコミュニケーションと学習の基礎となるものです。
- As students become aware of similarities and differences between their mother tongue and additional languages, they gain new perspectives on their own language and culture as well as the cultures using the foreign languages that they have learned.  
母国語と外国語の共通点や相違点に気づくことで、自分の言語や文化、学んだ外国語の文化について新たな視点を持つことが出来ます。
- Language learning is a lifelong process and is a central factor in the development of high-order intellectual skills.  
言語学習は生涯にわたるプロセスであり、高いレベルの知的能力を身につけるための中心的な要素です。
- Foreign language learning has lifelong implications for the enhancement of students' perspectives in everyday life.  
外国語学習は、生徒の日常生活における視点を向上させるという、生涯に渡る意味を持つものです。
- All teachers, irrespective of their specialties, are language teachers. In terms of quality of speech (vocabulary, syntax, grammar, intonation, diction and so forth) and in terms of clarity of communication (making connections, using analogies, foreshadowing, summarizing, thinking aloud and using mental imagery), all teachers have a responsibility to model careful and effective communication for all students.  
専門分野に関係なく、すべての教師は言語教師です。スピーチの質 (語彙、構文、文法、イントネーション、語法など)、コミュニケーションの明確さ (つながりを持たせる、類推を用いる、伏線を張る、要約する、声に出して考える、心象を用いる) の観点から、すべての教師には、すべての生徒に対して慎重で効果的なコミュニケーションのモデルを示す責任があります。
- When learning a foreign language, students must have chances to practice the language in a range of contexts that they may encounter in the target culture.  
外国語を学習する際には、ターゲットとなる文化圏で出会う可能性のあるさまざまな文脈の中で、言語を練習する機会が必要です。
- Language learning activities that offer meaningful context help students activate their prior knowledge and connect with familiar discourse structure.  
有意義な学習状況を提供する言語学習活動は、生徒が予備知識を活性化し、慣れ親しんだ言語構造と結びつくことを支援します。



- In teaching a foreign language, teachers should stress not only grammatical competence, but also sociolinguistic, discourse, strategic and contextual competence (i.e. communicative competence).

外国語教育では、文法的な能力だけでなく、社会言語的、会話的、戦略的、文脈的な能力（＝コミュニケーション・コンピテンス）を重視する必要があります。

- Mastering one or more foreign languages will enhance students' ability to communicate with people from different cultures about issues of common concern. This, in turn, will foster international mindedness and mutual understanding.

1 つ以上の外国語を習得することで、異なる文化圏の人たちと共通の課題に関してコミュニケーションをとる能力を高めることができます。その結果、国際感覚や相互理解を深めることができます。

- As proficiency in a foreign language increases, the responsibility of the student of the language for negotiating the message when communicating with Native speakers increases. Proficient students of a foreign language can express their own thoughts without relying on memorized responses.

外国語の習熟度が上がるにつれ、ネイティブスピーカーとのコミュニケーションにおいて、その言語の学習者が伝えたいことを表現する能力が高くなります。外国語の熟練者は、暗記した返答に頼ることなく、自分の考えを表現することができます。

- It is extremely difficult for students to reach a superior level of proficiency in a foreign language relying only on a secondary program of studies in their home country. Study abroad for at least one year is extremely desirable and effective.

母国での二次的な学習だけでは、外国語の優れた能力を身につけることは極めて困難であります。少なくとも 1 年間は海外に留学することが極めて望ましく、効果的であると考えています。

- Teachers should encourage students to make explicit comparisons of the foreign language and their mother tongue.

外国語と母国語の比較を明示的に行うよう、教師は生徒に促す必要があります。

- Students should use the foreign language that they are studying for enjoyment and life-long enrichment.

学習している外国語を、楽しみながら、生涯にわたって豊かに使うことが大切です。

- Students should cultivate meaningful connections with people in communities where the target foreign language is spoken.

外国語が話されている地域の人々と有意義なつながりを持つことが大切です。

- Speaking fluency in a foreign language emerges naturally over time. It is taught indirectly, not directly.

外国語を流暢に話すことは、時間の経過とともに自然にできるものです。直接ではなく、間接的に教えられるものです。

- Teachers of foreign languages must help students become aware of their own learning preferences and strategies and guide them to take responsibility for their own foreign language progress.

外国語教員は、生徒が自分の学習傾向や学習方法を自覚し、自分の外国語の進歩に責任を持つように指導しなければなりません。

- Meaningful language learning will result in higher levels of achievement than rote learning. Content-centered approaches to language learning are essential.

有意義な言語学習は、暗記学習よりも高いレベルの達成をもたらします。言語学習には、内容中心のアプローチが不可欠であると考えます。





- The goal of the foreign language classroom is for students to achieve communicative competence and fluency by engaging in authentic tasks and applying classroom learning to unfamiliar contexts.

外国語教室の目標は、生徒が本格的な課題に取り組み、教室で学んだことを慣れない文脈に適用することによって、コミュニケーション能力と流暢さを獲得することにあります。

- Teaching a foreign language necessarily entails the teaching of different cultures, values and ways of thinking and feeling.

外国語を教えるということは、必然的に異なる文化、価値観、考え方、感じ方を教えることになります。

- Skills acquired in one language can be transferred to other languages.

ある言語で習得したスキルを他の言語へ移行することが可能となります。

- Students should have the opportunity to study in their mother tongue since this is essential to their cognitive development. Mother-tongue study also helps students to maintain their cultural identity and fosters self-esteem.

母語で学習することは、生徒の認知能力の発達に不可欠です。また、母語で学ぶことは、文化的アイデンティティを維持し、自尊心を育むことにもつながります。

- Mastery of language involves three related but distinct concepts: language learning, learning through language and learning about language.

言語の習得には、「言語学習」「言語による学習」「言語についての学習」という、関連しながらも異なる3つの概念があります。

- Successful mastery of a foreign language will depend not only upon best teaching practices but also upon students' personal investment of time, effort and attention to the foreign language and to the strategies needed to comprehend and produce it. Interest and motivation are important predictors of student success.

外国語の習得に成功するかどうかは、最良の教育方法だけでなく、生徒が外国語とそれを理解し表現するために必要な方法に、時間、努力、注意を払うかどうかにかかっています。興味とモチベーションは、生徒の成功の重要な要素です。

## Language A and Mother-Tongue(s) 言語 A と母語の関係性

If the school receives authorization, it will offer the MYP initially only to a small group of students who can demonstrate a high-level of English. The school has decided not to pursue a dual-language in IBDP (English and Japanese) but instead wishes to offer an English-language in MYP & IBDP curriculum. We imagine that the initial cohort will consist of around 15. Participating students will likely be those who have studied abroad or who have one parent who is a Native English speaker and who use English regularly at home. We anticipate that enrollment will increase as more prospective students and parents learn about the chance to choose the IB education at our school.

Of course, we will offer Japanese as the Language A course since the vast majority of our students are Native Japanese speakers and because even the handful of students who are not are extremely proficient in the language. In the future, if the IB program expands, we hope to offer other mother-tongue courses such as Korean, Chinese, Portuguese and Spanish.

認可を受けた場合、MYP は当初、高度な英語力を証明できる少数の生徒のみに提供する予定です。IBDP では英語と日本語の二言語教育を行わず、MYP では英語教育を行うことを希望しています。当初の募集人数は 15 名程度を想定しています。海外留学経験者、英語ネイティブの親を持ち、家庭で英語を日常的に使っている生徒が参加する予定です。本校で国際バカロレア教育を選択できることを多くの生徒や保護者に知ってもらうことで、参加者が増えることを期待しています。



もちろん、本校の生徒の大半は日本語を母国語とし、そうでない生徒も日本語に非常に堪能であるため、日本語を言語 A のコースとして提供する予定です。将来、IB プログラムが拡大すれば、韓国語、中国語、ポルトガル語、スペイン語など、他の母国語のコースも提供したいと考えています。

## Language B 言語 B

NIHS has for many years offered a unique English-language program for the benefit of our students, most of whom are Native Japanese. We plan to ask our students who elect to participate in the IBDP to study English B (HL). In the future, if enrollment in the IBDP increases, we hope to offer other languages at Level B, both Standard Level (SL) and (HL).

NIHS では、長年にわたり、日本語を母語とする生徒のために、独自の英語プログラムを提供しています。IBDP に参加する生徒には、英語 B(HL)を選択してもらうことを想定しています。将来、IBDP の参加者が増えれば、レベル B の他の言語も、スタンダードレベル (SL) と (HL) の両方で提供したいと考えています。

## Language B : Language Acquisition 言語習得

English B will be offered to students whose native language is not English. Students whose native language is not English, but who have received education in English prior to enrollment, may take English A depending on the results of the placement test.

Students in English B Phases 5 and 6 and English A will be able to:

- Understand implicit information and complex expressions.
- Analyze specific information in texts.
- Communicate opinions on topics of global importance in appropriate spoken language.
- Communicate effectively in appropriate written language according to context.

英語が母語ではない生徒に対し、English B を開講する。英語が母語でなくても、入学前までに英語で教育を受けてきた場合は、プレイスメントテストの結果次第では English A を受講することができる。

English B の Phase は 1~6 までである。English B の Phase 5,6 の生徒は、English A を受ける。

English B の Phase 5,6 及び English A の生徒は、暗示的な情報や複雑な表現を理解することができる。

テキストの具体的な情報を分析することができる。

世界的に重要なトピックについて、適切な口語言語で意見を伝達することができる。

文脈に応じて、適切な書記言語で効果的に伝達することができる。

MYP2 - Phase 1,2

MYP3 - Phase 2,3

MYP4 - Phase 3,4

MYP5 - Phase 4,5

DP1 - English B HL / English A SL

DP2 - English B HL / English A SL

## Assignment of languages A and B, and how to assign them, as well as the level of language required for each. 言語 A と B の振り分け判断と方法、またそれぞれ求められる言語のレベル

At NIHS, placement tests are administered at the pre-entry stage for MYP2 students and before each MYP3-4 student advances to the next grade to confirm the student's language level. A written test in each subject area and an interview are administered to measure both the English language level and the Japanese language level to confirm the student's native language and second language level. In English A and Japanese A, students must have the ability to read textbooks written in each language, to write in each language, and to communicate orally.

NIHS において、MYP2 の生徒は入学前の段階で、MYP3-4 の生徒はそれぞれ進級する前に、プレイスメントテストを実施し、生徒の言語レベルの確認をします。英語の言語レベル、日本語の言語レベル、両方を測定するために、それぞれの教科の筆記試験と面接を実施し、生徒の母語と第 2 言語のレベルを確認します。英語 A・日本語 A では、各言語で書かれた教科書を読解する能力、各言語で文章を書く能力、また口頭でコミュニケーションができる能力が必要となります。



## Support Services サポートサービス

Teachers regularly offer supplementary classes to students in need of language support. In some cases, we require students to participate in these classes, which are held after school or during vacations. In other cases, we strongly encourage students to sign up for these extra classes, even though we do not require them to do so.

Again, we offer one-on-one and very small group classes for students whose English is exceptional and who find regular English classes insufficiently challenging.

In addition, for those who need to supplement their Japanese language skills, we offer a Japanese supplemental course. Those students can receive instruction and support twice a week after school with free of charge. The teacher is a professional language teacher and comes outside of school. Students who improved their Japanese language skills to the point where they no longer require instruction and support will not be required to take the course.

語学のサポートが必要な生徒には、教師が定期的に補講を行っています。場合によっては、放課後や休暇中に行われるこれらのクラスに参加することを義務付けています。また、放課後や休暇中に行われる補講に参加することを義務付けていない場合もありますが、補講に参加することを強く推奨しています。

また、英語力が高く、通常の英語クラスでは物足りないという生徒には、マンツーマンや超少人数制のグループクラスを用意しています。

さらに、日本語力の補充が必要な生徒に対して、日本語補充学習を開講します。対象生徒は週に2回、授業後に日本語教師による指導及びサポートを無料で受けることができます。日本語力が向上し、指導及びサポートが必要ないと判断された場合には、受講しなくてもよくなります。

## Review schedule

<b>Title</b>	Mission Statement & Educational Philosophy	<b>Version</b>	1.0
<b>Process</b>	<b>Role</b>	<b>Date</b>	
Draft	MYPC	May 2023	
Translation	MYPC	May 2023	
Review	Guidelines Review Team	Jun 2023	
Approval	Headmaster	Jun 2023	
Next Review	Guidelines Review Team	Mar 2024	